

# E437 - The Sealed Power

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:12]** ---

Lady Tsunade?

**[00:13]** ---

What is it?

**[00:15]** ---

You haven't eaten at all today.

**[00:19]** ---

Oh, I didn't realize  
it was this late.

**[00:22]** ---

Is that work?

**[00:24]** ---

No. Just Jiraiya's silly novel.

**[00:27]** ---

Oh...you mean  
the "Make Out" series...

**[00:31]** ---

Actually, no.  
This one's a little different.

**[00:34]** ---

It's about Naruto, Sasuke,  
and the young generation of the Leaf.

**[00:38]** ---

It's actually a good read...

**[00:40]** ---

I can't put it down.

**[00:43]** ---

Really?

**[00:44]** ---

Anyway, what would you like  
to do about dinner?

**[00:48]** ---

I'm at a really good part right now...

**[00:50]** ---

Shall I have dinner brought to you?

**[00:53]** ---

Oh, I'd appreciate that.

**[00:56]** ---

All right,  
it will be just a moment.

**[01:06]** ---

Okay...where was I?

**[01:13]** ---

How do you know about my father?

**[01:17]** ---

Why would someone like you,  
from another village,

**[01:19]** ---

want us to change  
the laws of the Hidden Leaf?

**[01:20]** ---

Our dissatisfaction is common  
throughout the Shinobi World.

**[01:24]** ---

If we first change  
the Five Great Nations

**[01:26]** ---

and its most influential village,  
the Hidden Leaf,

**[01:29]** ---

the entire Shinobi World will change.

**[01:33]** ---

Are you telling me  
you can change the laws

**[01:35]** ---

of a village as great  
as Hidden Leaf Village?

**[01:38]** ---

Yes... And that is why I want  
collaborators who will cooperate.

**[01:45]** ---

*Is it them?*

**[01:54]** ---

You will suffice...

**[01:56]** ---

Follow me!

**[01:59]** ---

All right.

**[02:01]** ---

Neji! Don't go!

**[02:04]** ---

Wait here. I'm just going to

hear what he has to say.

**[02:08]** ---

No! I won't let you go!

**[02:26]** ---

You just aimed for Chakra Points  
that would paralyze.

**[02:29]** ---

Yes. His life isn't in danger.

**[02:37]** ---

Hang in there for just a while.

**[02:41]** ---

I want to see what he's planning,  
then I promise I'll be back.

**[02:56]** ---

N-Neji...

**[04:41]** ---

*Jiraiya Ninja Scrolls:  
The Tale of Naruto the Hero-  
The Sealed Power*

**[05:49]** ---

No need to worry about them.

**[05:51]** ---

They share my views.

**[05:56]** ---

*We would like to present  
our report...*

**[05:58]** ---

Is this about the disturbance  
involving the young siblings?

**[06:02]** ---

Yes...

**[06:05]** ---

*This is in regard to  
the cave-in that occurred*

**[06:07]** ---

*while we were fighting  
a few of the Leaf Genin.*

**[06:11]** ---

*At one point, a monster that  
was nesting underground*

**[06:14]** ---

*endangered the kids' lives.*

**[06:17]** ---

*For a time,*

**[06:19]** ---

*the Leaf Genin coldly put  
their mission first and left.*

**[06:24]** ---

*Leaf Genin?*

**[06:26]** ---

*So the accursed laws  
have found their way*

**[06:29]** ---

*deep into the hearts  
of the younger generation...*

**[06:32]** ---

*But it hasn't.*

**[06:35]** ---

*They returned soon after*

**[06:37]** ---

*to rescue the children, and us  
even though they had no ties...*

**[06:44]** ---

*They were good people.*

**[06:47]** ---

*At least, at that moment they were...*

**[06:56]** ---

*I feel they can become a force*

**[06:58]** ---

*that will rouse the future  
of shinobi.*

**[07:01]** ---

*As for the Hidden Leaf  
as an organization,*

**[07:04]** ---

*we'll probably have to see  
how they make their move.*

**[07:09]** ---

*Good work.*

**[07:11]** ---

*I want you to continue  
your surveillance.*

**[07:17]** ---

*That incident you were speaking of...*

**[07:19]** ---

*Was it about my fellow genin  
from the Leaf?*

**[07:21]** ---

*Yes...*

**[07:23]** ---

*What is your objective?!*

**[07:25]** ---

What are you trying to confirm?

**[07:28]** ---

Would you like to find out with me?

**[07:32]** ---

Like that man said...

**[07:35]** ---

To see if those genin  
can become a force...

**[07:37]** ---

that can rouse the future of shinobi?

**[07:51]** ---

D-Damn it!

**[07:53]** ---

*Chakra Points or whatever...*

**[07:56]** ---

*It's sad that I can't move!*

**[07:59]** ---

*If only I had more chakra,*

**[08:02]** ---

*a jutsu like this would be easy to...*

**[08:05]** ---

*Dad.*

**[08:09]** ---

I've got this thing called  
the Nine Tails sealed inside me...

**[08:12]** ---

And this is a huge problem!

**[08:14]** ---

Naruto...

**[08:16]** ---

I once told you, remember?

**[08:19]** ---

I split the Nine Tails in two and  
left half inside your mother

**[08:22]** ---

and sealed the other half inside you.  
And the reason was...

**[08:27]** ---

Uh-huh... to save Mom's life,  
because she's a Jinchuriki.

**[08:32]** ---

Yes.

**[08:34]** ---

But that wasn't all.

**[08:36]** ---

Huh?!

**[08:37]** ---

I sealed the other half of  
the Nine Tails inside you

**[08:40]** ---

because I had faith that you would be  
able to master the use of its power.

**[08:47]** ---

The Nine Tails' chakra will become  
an immense power for you...

**[08:52]** ---

as long as you can control it.

**[08:55]** ---

But what's the purpose...  
of such a power?

**[08:59]** ---

One day, that power will  
become necessary.

**[09:02]** ---

When you are able to find  
something precious

**[09:04]** ---

that you really want to protect...

**[09:06]** ---

I guarantee it.

**[09:09]** ---

*Something precious that I want  
to protect with its power...*

**[09:14]** ---

*Hey, you dumb fox!  
Lend me your chakra again!*

**[09:18]** ---

*Use your chakra and turn  
my Chakra Points back to normal!*

**[09:26]** ---

What's the matter?

**[09:30]** ---

Why aren't you answering me,  
Nine Tails?!

**[09:47]** ---

We'll rendezvous with Team Asuma  
and Team Kurenai here.

**[09:51]** ---

This spot will be easy to sense.

**[09:53]** ---

But...

**[09:54]** ---

Considering the time,

**[09:56]** ---

Teams Asuma and Kurenai  
have probably joined up.

**[10:00]** ---

They should come  
looking for us next.

**[10:02]** ---

Even if it's just the two of us,

**[10:04]** ---

shouldn't we head back  
to the village?

**[10:06]** ---

Lord Fourth didn't choose us  
for this mission

**[10:09]** ---

because of our fighting ability.

**[10:12]** ---

He chose us merely because  
the younger we are,

**[10:14]** ---

the harder it is for the enemy  
to use their jutsu on us.

**[10:17]** ---

That's why he ordered us to return  
to the village immediately

**[10:20]** ---

without engaging as soon  
as we scoped out the situation.

**[10:24]** ---

Oh.

**[10:26]** ---

We still haven't identified the enemy  
and don't know how many there are,

**[10:29]** ---

so it's bad to divide up  
our fighting power.

**[10:32]** ---

Then what about the others who  
went to save their teammates?

**[10:36]** ---

A shinobi puts priority  
on the rules...

**[10:40]** ---

and the orders given  
under the rules...

**[10:43]** ---

We can't be swayed

by compassion.

**[10:52]** ---

Guy Sensei!

**[10:54]** ---

Neji!

**[10:56]** ---

Wait, Lee!

**[10:58]** ---

What are you saying?

**[11:00]** ---

We have to find Guy Sensei!

**[11:02]** ---

But searching blindly  
like this isn't...

**[11:05]** ---

Blind or not,  
I will find Guy Sensei!

**[11:12]** ---

Are you okay?

**[11:20]** ---

Get a hold of yourself!

**[11:24]** ---

What?

**[11:27]** ---

Unless I'm doing something,  
I feel so uneasy and scared.

**[11:30]** ---

And I end up thinking about all of  
the bad things that can happen...

**[11:34]** ---

Calm down...

**[11:36]** ---

Your perseverance  
is sure to pay off!

**[11:41]** ---

You're right!

**[11:43]** ---

It's okay! All I have to do  
is persevere!

**[11:48]** ---

Guy Sensei! Neji!

**[12:09]** ---

Well, Kiba?!

**[12:11]** ---

Will we be able to join up  
with everyone?

**[12:15]** ---

Lee's started running around again.

**[12:18]** ---

I wonder if Tenten's with him.

**[12:20]** ---

Yeah, she's right behind Lee.

**[12:23]** ---

They're on the same team,

**[12:25]** ---

but she must be going crazy  
trying to keep up with Lee.

**[12:28]** ---

True.

**[12:30]** ---

What's Neji doing?

**[12:32]** ---

If Neji's around, Lee won't be  
able to do whatever he pleases.

**[12:36]** ---

That's because...

**[12:37]** ---

The thing is...

**[12:39]** ---

I can't pick up on Neji's scent.

**[12:57]** ---

No, Neji is there...

**[13:00]** ---

Near Sasuke and Sakura.

**[13:03]** ---

Is he alone? What about Naruto?

**[13:06]** ---

I don't see Naruto.

**[13:08]** ---

But...how can I put this...

**[13:10]** ---

It feels like Neji is inside  
something hazy...

**[13:13]** ---

And there's someone next  
to him.

**[13:16]** ---

Are there any others?

**[13:25]** ---

There's someone else lurking around  
Sakura and Sasuke!

**[14:05]** ---

Sasuke and Sakura are our comrades  
from the Hidden Leaf.

**[14:10]** ---

Then see for yourself  
what they are really like.

**[14:17]** ---

Sasuke?

**[14:20]** ---

Be quiet...

**[14:27]** ---

*Is it Kiba and the others?*

**[14:30]** ---

Fire Style! Phoenix Flower Jutsu!

**[15:02]** ---

I had you pegged as a brat who can't  
stay still and loves to show off...

**[15:08]** ---

Oh well, I don't like to wait,  
so I guess we can start this.

**[15:14]** ---

Who the hell are you?

**[15:17]** ---

You can think of me  
as a gatekeeper.

**[15:20]** ---

I'm not letting you  
go any further.

**[15:37]** ---

Yes... We can't smell Neji,

**[15:40]** ---

but there's no mistake that  
there's another guy close to Sasuke.

**[15:45]** ---

If you can't smell him, how can he  
be seen with the Byakugan?

**[15:49]** ---

What does it mean?

**[15:50]** ---

I don't know, but it probably means  
that the enemy is still detaining Neji.

**[15:56]** ---

There's no mistake...

**[15:57]** ---

Neji isn't trying to move out  
of that haze.

**[16:01]** ---

Then there's nothing  
we can do by staying here.

**[16:04]** ---

Hinata, lead the way.

**[16:06]** ---

You got it.

**[16:08]** ---

Let's go!

**[16:23]** ---

Such annoying flies.

**[16:25]** ---

Want me to smash them  
with my fly swatter?

**[16:34]** ---

The tip of the tail  
could be poisoned!

**[16:50]** ---

Guy Sensei! Neji!

**[16:53]** ---

Naruto and the team captains!

**[16:59]** ---

What's the matter?!

**[17:00]** ---

Tenten!

**[17:02]** ---

Run!

**[17:09]** ---

This is bad!

**[17:12]** ---

What are they?

**[17:17]** ---

They must be the ones  
who abducted Guy Sensei!

**[17:20]** ---

We must capture them!

**[17:22]** ---

We have to get away somehow,

**[17:24]** ---

and move to a more suitable place  
for close combat.

**[17:35]** ---

Yeah, it's strange.

**[17:36]** ---

Lee and Tenten's movements  
seem irregular.

**[17:39]** ---

What do you mean?!

**[17:41]** ---

It could be a coincidence,

**[17:43]** ---

but Lee and the others are heading  
to where Sasuke is fighting.

**[17:47]** ---

That's perfect!

**[17:49]** ---

Let's hurry over there too!

**[17:51]** ---

Right!

**[18:08]** ---

Don't underestimate me...

**[18:10]** ---

If a kunai won't work...

**[18:12]** ---

Fire Style! Fireball Jutsu!

**[18:34]** ---

What the hell is he?

**[18:36]** ---

Is he human?

**[18:38]** ---

"Human...?"

**[18:41]** ---

That's so boring.

**[18:44]** ---

I'm my own masterpiece.

**[18:57]** ---

Sasuke!

**[19:01]** ---

This means...the poison!

**[19:18]** ---

Sasuke!

**[19:23]** ---

*It just happened,  
before I knew it.*

**[19:25]** ---

*But killing one human  
means nothing...*

**[19:34]** ---

*You dumb fox!*

**[19:36]** ---

*Why won't you answer me?*

**[19:39]** ---

*Shut up!*

**[19:41]** ---

*Nine Tails!*

**[19:47]** ---

*Because it's impossible  
for you right now.*

**[19:52]** ---

What's impossible?

**[19:54]** ---

*In order to break the immobilizing jutsu  
applied to your Chakra Points,*

**[19:59]** ---

*you need to be able to control  
a massive amount of my chakra.*

**[20:03]** ---

*But at this point,  
you can't manage that.*

**[20:08]** ---

You don't know that until I try it.

**[20:11]** ---

*What?*

**[20:13]** ---

*If that makes you mad, open up  
the Eight Signed Seal and free me.*

**[20:19]** ---

*Then I'll consider it.*

**[20:23]** ---

*Dad's Eight Signed Seal?*

**[20:26]** ---

*That's something I can't do yet.*

**[20:42]** ---

Summoning: Toad Mouth Trap!

**[20:53]** ---

Pervy Sage!

**[22:38]** ---

Wrong!

**[22:39]** ---

Lady Tsunade?

**[22:40]** ---

Jiraiya has absolutely no idea!

**[22:43]** ---

Oh, you were just agitated  
because of Jiraiya's novel...

**[22:47]** ---

This is inexcusable!

**[22:49] ---**

Even if it's just a novel,  
you can't bend the truth!

**[22:53] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"The Rules or a Comrade?"

**[22:59] ---**

There's no way Sakura  
would be this meek!

**[23:02] ---**

JIRAIYA NINJA SCROLLS  
THE TALE OF NARUTO THE HERO -  
THE RULES OR A COMRADE?

**[23:04] ---**

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 08:19:09 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:19:09 UTC by whimsee